22.12.2024 2024年12月2月

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting 主 日 聚 会

All praise to Him who reigns on high, In majesty supreme, Who gave His life for man to die, That He might man redeem. Chorus:

Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.

被杀羔羊, 耶稣基督, 已经被神高举; 罪人朋友,荣耀救主, 配得永远称许。 和: 颂赞主圣名.

、赞主圣名, 颂赞、荣耀,归主圣名; 颂赞主圣名, 颂赞主圣名, 颂赞、荣耀,归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (1/4)

His name above all names shall stand, Exalted more and more, At God the Father's own right hand, Where angel hosts adore.

Chorus:

Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.

超乎万名之上的名, 已经赐给耶稣; 在神右边,大工已成, 天使敬拜俯伏。

和:

颂赞主圣名, 颂赞主圣名, 颂赞、荣程,归主圣名; 颂赞主圣名, 颂赞、荣程,归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (2/4)

Redeemer, Savior, Friend of man Once ruined by the fall, Thou hast devised salvation's plan, For Thou hast died for all.

Chorus:

Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.

蒙恩罪人也要欢呼, 和声颂赞救主: 为我流血,将我救赎, 使我永远得福。 和:

颂赞主圣名, 颂赞主圣名, 颂赞、荣程,归主圣名; 颂赞主圣名, 颂赞、荣程,归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (3/4)

His name shall be the Counsellor, The mighty Prince of Peace, Of all earth's kingdoms, Conqueror, Whose reign shall never cease. Chorus:

Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord;
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name,
Blessed be the name of the Lord.

祂名称为和平的王, 全能、奇妙、策士, 祂是全地的得胜王, 掌权直到永世。 和: 颂赞主圣名. 颂赞主圣名. 颂赞、荣耀, 归主圣名; 颂赞主圣名. 颂赞主圣名. 颂赞、荣耀,归主圣名。

HYMN 诗歌 51 (4/4)

Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of *our* lips, giving thanks to His name.

我们应当靠着耶稣,常常以颂赞为祭献给神,这就是那承认主名之人嘴唇的果子。

Hebrews 希伯来书 13:15

Majesty, worship His majesty. Unto Jesus be all glory, power and praise. Majesty, kingdom authority Flow from His throne unto His own, His anthem raise. So exalt, lift up on high the name of Jesus. Magnify, come glorify Christ Jesus, the King. Majesty, worship His majesty. Jesus, who died, now glorified, King of all kings.

敬拜主,敬拜尊贵的主, 一切荣耀、能力、 赞美都归耶稣。 敬拜主, 颂祂权柄、国度; 从祂宝座能力流出,流到万族。 来高举,一同高举主耶稣圣名; 来彰显,一同彰显耶稣荣耀王。 敬拜主, 敬拜尊贵的主, 祂曾舍命,今得荣耀。 万王之王。

HYMN 诗歌 128

Holy, Holy, Lord God Almighty!
Unto everlasting days our song shall rise to Thee;
Holy, Holy, Merciful and Mighty!
God in Three Persons, blessed Trinity!

圣哉、圣哉、圣哉,全能的主神! 我们向祢扬声,颂赞直到永远; 圣哉、圣哉、圣哉,全能而又慈怜! 一神别三位,三位是一神!

HYMN 诗歌 3 (1/3)

Holy, Holy, All the saints adore Thee; Heaven's elders cast their crowns down by the glassy sea; Cherubim and seraphim worship too before Thee, Who wert, and art, and evermore shalt be.

> 圣哉、圣哉、圣哉,众圣都下拜; 天上长老冠冕,玻璃海前抛开; 基路伯,撒拉弗,也都一同敬拜 永远常存主,昔在又今在。

> > HYMN 诗歌 3 (2/3)

Holy, Holy! Though the darkness hide Thee, Though the eye of sinful man Thy glory may not see, Only Thou art holy, there is none beside Thee, Perfect in power, in love, and purity.

> 圣哉、圣哉、圣哉, 祢藏身黑暗, 纵然罪人不能看见祢的荣光, 惟祢乃是至圣, 无何与祢相像; 爱、纯洁、能力, 惟独祢完全!

> > HYMN 诗歌 3 (3/3)

Joyful, joyful, we adore Thee, God of glory, Lord of love; Hearts unfold like flow'rs before Thee, Opening to the sun above. Melt the clouds of sin and sadness; Drive the dark of doubt away; Giver of immortal gladness, Fill us with the light of day!

快乐,快乐,我们敬拜 荣耀之神、爱之主: 到主面前,心如花开; 主如旭日,光耀目。 愁云罪雾,求主消去; 疑惑黑荫求散开: 永远快乐, 求主赐予, 旭日光辉满我怀!

HYMN 诗歌 33 (1/4)

All Thy works with joy surround Thee, Earth and heav'n reflect Thy rays, Stars and angels sing around Thee, Center of unbroken praise. Field and forest, vale and mountain, Flowery meadow, flashing sea, Chanting bird and flowing fountain Call us to rejoice in Thee.

主的造物全都欢乐, 天地反映主光辉. 群星、天使,围绕讴歌, 不断向祂献赞美。 高山、幽谷、森林、平原, 草场青翠、波平静, 清歌小鸟,轻注流泉, 感动我心乐无尽。

HYMN 诗歌 33 (2/4)

Thou art giving and forgiving, Ever blessing, ever blest, Wellspring of the joy of living, Ocean depth of happy rest! Thou our Father, Christ our Brother -All who live in love are Thine; Teach us how to love each other, Lift us to the joy divine.

主既施恩,又施赦免, 永远赐福,我敬爱: 生活喜乐,活水泉源。 欢乐、安息似深海! 神是我父,基督我兄, 凡活爱里皆主民: 指教我们爱里交通, 同享神圣的欢欣。

HYMN 诗歌 33 (3/4)

Mortals join the mighty chorus Which the morning stars began; Father love is reigning o'er us, Brother love binds man to man. Ever singing, march we onward, Victors in the midst of strife; Joyful music leads us sunward In the triumph song of life.

晨星引发颂主歌声, 凡有气息都唱和: 父的慈爱掌管众圣, 爱心把我们联合。 我们前进, 歌唱不停, 争战中的得胜者: 喜乐颂领我们前行, 高唱生命的凯歌。

HYMN 诗歌 33 (4/4)

Combined Lord's Day Meeting 集中主日聚会

Date 日期: 29/12/2024

Time 时间: 10.00am(早上)

Love Feast thereafter

会后有爱筵

Message 信息 Return, Recover and Restore 回归, 恢复与修复

Announcements 报告

Invitation to the Gospel Meeting 诚邀参加福音聚会

JESUS IS OUR SAVIOUR 耶稣是我们的救主

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

地点 Venue: 1 Derbyshire Road, Singapore 309457

电话 Tel: 6256-5176

电邮 Email: cis_gospel@church.org.sg 日期 Date: 星期三 | Wednesday 25/12/2024

时间 Time: 上午10点30分至11点30分 | 10:30 am to 11:30 am

Gospel Meeting 福音聚会 (On-site 实地)

Date: 25 Dec 2024 (Wed)

日期: 2024年12月25日(周三)

Time: 10.30am

时间: 早上10点30分

There is a love feast after the meeting. We encourage all ages to attend.

会后有爱筵。欢迎各年龄的与会者。

Date 日期: 28/12/2024 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am 早上10点30分

Lunch provided 提供午餐

No Zoom broadcast 没有现场直播

All saints, including gospel friends, are welcome. Please inform your leader to include you for lunch.

欢迎所有圣徒和福音朋友出席。请通知组长为你预备午餐。

Evergreen Group Physical Meeting 常青组实体聚会

¹ And I saw in the right *hand* of Him who sat on the throne a scroll written inside and on the back, sealed with seven seals. ² Then I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, "Who is worthy to open the scroll and to loose its seals?" 3 And no one in heaven or on the earth or under the earth was able to open the scroll, or to look at it. ⁴ So I wept much, because no one was found worthy to open and read the scroll, or to look at it. 5 But one of the elders said to me, "Do not weep. Behold, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has prevailed to open the scroll and to loose its seven seals."

Revelation

启示录

5:1-5

1我看见坐宝座的右手中有书卷, 里外 都写着字。用七印封严了。2又看见一 位大力的天使大声宣传说:"有谁配 展开那书卷,揭开那七印呢?"3在天 上、地上、地底下, 没有能展开、能观 看那书卷的。4因为没有配展开、配 观看那书卷的,我就大哭。5长老中有 一位对我说:"不要哭。看哪,犹大 支派中的狮子,大卫的根,祂已得胜, 能以展开那书卷、揭开那七印!"

Revelation 启示录 5:1-5 ⁶ And I looked, and behold, in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, stood a Lamb as though it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent out into all the earth. 7 Then He came and took the scroll out of the right hand of Him who sat on the throne. 8 Now when He had taken the scroll, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb, each having a harp, and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints.

Revelation

启示录

5:6-8

6我又看见宝座与四活物并长老之 中有羔羊站立,像是被杀过的,有七 角七眼,就是神的七灵,奉差遣往普 天下去的。7这羔羊前来,从坐宝座 的右手里拿了书卷。8祂既拿了书 卷,四活物和二十四位长老就俯伏 在羔羊面前,各拿着琴和盛满了香 的金炉。这香就是众圣徒的祈祷。

Revelation 启示录

5:6-8

⁹ And they sang a new song, saying: "You are worthy to take the scroll, And to open its seals; For You were slain, And have redeemed us to God by Your blood Out of every tribe and tongue and people and nation, ¹⁰ And have made us kings and priests to our God; And we shall reign on the earth."

Revelation 启示录

5:9-10

9他们唱新歌,说: "祢配拿书卷, 配揭开七印. 因为称曾被杀, 用自己的血 从各族、各方、各民、各国中买了人来, 叫他们归于神, 10又叫他们成为国民 作祭司,归于神, 在地上执掌王权。"

Revelation 启示录 5:9-10

11我又看见且听见宝座与四活物并长老 的周围有许多天使的声音,他们的数目 有千千万万.12大声说: "曾被杀的羔羊是配得 权柄、丰富、智慧、能力、 尊贵、荣耀、颂赞的!" 13我又听见在天上、地上、地底下、沧海 里和天地间一切所有被造之物都说: "但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势 都归给坐宝座的和羔羊, 直到永永远远!" 14四活物就说:"阿们!"众长老也俯伏 敬拜。

Revelation 启示录 5:11-14

¹¹ Then I looked, and I heard the voice of many angels around the throne, the living creatures, and the elders; and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands, ¹² saying with a loud voice: "Worthy is the Lamb who was slain To receive power and riches and wisdom, And strength and honor and glory and blessing!"

Revelation

启示录

5:11-12

¹³ And every creature which is in heaven and on the earth and under the earth and such as are in the sea, and all that are in them, I heard saying: "Blessing and honor and glory and power Be to Him who sits on the throne, And to the Lamb, forever and ever!" ¹⁴ Then the four living creatures said, "Amen!" And the twenty-four elders

fell down and worshiped Him who

Revelation

启示录

5:13-14

lives forever and ever.

Theme 主题

Worthy is the Lamb, Worship God! 羔羊是配, 要敬拜神!

The Almighty God has determined how the world will come to an end 全能的神已决定世界将如何终结

And I saw in the right hand of Him who sat on the throne ...

我看见坐宝座的右手中.....

"Who is worthy to open the scroll and to loose its seals?"

"有谁配展开那书卷,揭开那七印呢?"

Revelation 启示录 5:1a上, 2b下

The Almighty God has determined how the world will come to an end 全能的神已决定世界将如何终结

... Behold, in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, stood a Lamb as though it had been slain, ...

.....看见宝座与四活物并长老之中,有 羔羊站立,像是被杀过的,

⁷Then He came and took the scroll out of the right hand of Him who sat on the throne.

7这羔羊前来,从坐宝座的右手里拿了书卷。

Revelation 启示录 5:6b下, 7

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

Who is the worthy One? 谁是那位配得者呢?

1. This "One" must rise to the throne of the Almighty God "这位"必须登上全能神的宝座

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

¹³ For you have said in your heart: 'I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God; I will also sit on the mount of the congregation On the farthest sides of the north; ¹⁴ I will ascend above the heights of the

clouds, I will be like the Most High.' Isaiah 以赛亚书 14:13-14

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

13 你心里曾说: "我要升到天上。 我要高举我的宝座在神众星以上, 我要坐在聚会的山上,在北方的极处, 14我要升到高云之上。 我要与至上者同等。"

Isaiah 以赛亚书 14:13-14

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

- ⁵ Let this mind be in you which was also in Christ Jesus, ⁶ who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God,
- ⁹ Therefore God also has highly exalted Him and given Him the name which is above every name,

Philippians

腓立比书 2:5-6, 9

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

5你们当以基督耶稣的心为心。 6祂本有神的形象。 不以自己与神同等为强夺的, 9所以神将祂升为至高。 又赐给祂那超乎万名之上的名,

Philippians 腓立比书 2:5-6, 9

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

Who is the worthy One? 谁是那位配得者呢?

2. This "One" must be able to execute (open and look at) what is in the scroll "这位"必须能够执行(展开并观看)书卷中的内容

Jesus Christ is the worthy One to bring the world to its end 耶稣基督是那位配得将世界终结者

4 "But you, Daniel, shut up the words, and seal the book until the time of the end; many shall run to and fro, and knowledge shall increase."

⁹ And he said, "Go your way, Daniel, for the words are closed up and sealed till the time of the end."

Daniel 但以理书 12:4, 9

4 "但以理啊,你要隐藏这话,封闭这书,直到末时。必有多人来往奔跑,知识就必增长。"

9他说:"但以理啊,你只管去,因为这话已经隐藏封闭,直到末时。"

Daniel 但以理书 12:4, 9

¹⁵ He is the image of the invisible God, the firstborn over all creation. ¹⁶ For by Him all things were created that are in heaven and that are on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers. All things were created through Him and for Him. ¹⁷ And He is before all things, and in Him all things consist.

Colossians 歌罗西书 1:15-17

15 爱子是那不能看见之神的像,是首生的,在一切被造的以先。16 因为万有都是靠祂造的,无论是天上的、地上的,能看见的、不能看见的,或是有位的、主治的、执政的、掌权的,一概都是借着祂造的,又是为祂造的。17祂在万有之先,万有也靠祂而立。

Colossians 歌罗西书 1:15-17

¹⁰ That at the name of Jesus every knee should bow, of those in heaven, and of those on earth, and of those under the earth, ¹¹ and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

10 叫一切在天上的、地上的和地底下的。 因耶稣的名无不屈膝, 11 无不口称耶稣 基督为主,使荣耀归于父神。

Philippians 腓立比书 2:10-11

Who is the worthy One? 谁是那位配得者呢?

3. This "One" must open the way for the prayers of the elect to reach the throne of God "这位"必须开路让选民的祷告达到神的宝座

3A.The King: the Lion of the tribe of Judah, the Root of David 君王:犹大支派的狮子,大卫的根

Take the silver and gold, make an elaborate crown, and set it on the head of Joshua the son of Jehozadak, the high priest. 取这金银做冠冕,戴在约萨答的儿子大祭司约书亚的头上,

Zechariah 撒迦利亚书 6:11

B. The High Priest: the Lamb that was slain, having seven horns and seven eyes

大祭司:被杀的羔羊,有七角七眼

¹ For this Melchizedek, king of Salem, priest of the Most High God, ...² ... first being translated "king of righteousness," and then also king of Salem, meaning "king of peace,"

Hebrews 希伯来书 7:1-2

B. The High Priest: the Lamb that was slain, having seven horns and seven eyes

大祭司:被杀的羔羊,有七角七眼

1这麦基洗德就是撒冷王,又是至高 神的祭司, 2. 他头一个名翻出 来就是"仁义王",他又名"撒冷 王",就是"平安王"的意思。

Hebrews 希伯来书 7:1-2

²⁶ For such a High Priest was fitting for us, who is holy, harmless, undefiled, separate from sinners, and has become higher than the heavens; ²⁷ who does not need daily, as those high priests, to offer up sacrifices, ... 26 像这样圣洁、无邪恶、无玷污、远 离罪人、高过诸天的大祭司,原是于 我们合宜的。27 祂不像那些大祭司, 每日必须 献祭

Hebrews 希伯来书 7:26-27

¹ Now this is the main point of the things we are saying: We have such a High Priest, who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in the heavens, ² a Minister of the sanctuary and of the true tabernacle which the Lord erected, and not man.

Hebrews

希伯来书

8:1-2

1 我们所讲的事,其中第一要紧的,就是我们有这样的大祭司,已经坐在天上至大者宝座的右边,2 在圣所,就是真帐幕里作执事。这帐幕是主所支的,不是人所支的。

Hebrews 希伯来书 8:1-2

... Golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints.

....盛满了香的金炉,这香就是 众圣徒的祈祷。

Revelation 启示录 5:8b下

¹⁴ Seeing then that we have a great High Priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast our confession. 15 For we do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses, but was in all points tempted as we are, yet without sin. ¹⁶ Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need.

Hebrews 希伯来书 4:14-16

14 我们既然有一位已经升入高天尊 荣的大祭司。就是神的儿子耶稣, 便当持定所承认的道。15 因我们的 大祭司并非不能体恤我们的软弱, 祂也曾凡事受过试探, 与我们一样, 只是祂没有犯罪。16所以我们只管 坦然无惧地来到施恩的宝座前,为 要得怜恤, 蒙恩惠, 作随时的帮助。

Hebrews 希伯来书 4:14-16

- A. Musicians 作乐的,
- B. Song leaders 领唱的:
 - · 4 living creatures and 24 elders 四活物和二十四位长老
 - The prayers of the saints (incense of prayers)
 众圣徒的祈祷(祷告的香)

Revelation

启示录

5:8-14

- C. Choruses 合唱的:
 - · 4 living creatures and 24 elders 四活物和二十四位长老
 - Thousands and thousands of angels
 千千万万的天使

Revelation 启示录

5:8-14

- D. Back vocalists 在背后和声的:
 - All creatures in heaven, on the earth, under the earth, in the sea, and all that are in them 在天上、地上、地底下、沧海里,和天地间一切所有被造之物

Revelation 启示录 5:8-14

Let us worship God by singing, praising and praying

让我们以唱诗、赞美、祷告来敬拜神

17 Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord is. ¹⁸ And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit, ¹⁹ speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord, ²⁰ giving thanks always for all things to God the Father in the name of our Lord Jesus Christ, 21 submitting to one another in the fear of God.

Ephesians 以弗所书

5:17-21

Application 应用

Let us worship God by singing, praising and praying 让我们以唱诗、赞美、祷告来敬拜神

17不要作糊涂人,要明白主的旨意如何。18不要醉酒,酒能使人放荡;乃要被圣灵充满。19当用诗章、颂词、灵歌彼此对说,口唱心和地赞美主。20凡事要奉我们主耶稣基督的名常常感谢父神。21又当存敬畏基督的心,彼此顺服。

Ephesians 以弗所书 5:17-21

Application 应用

Let's sing and worship our Lord! 让我们唱诗敬拜我们的主!

Jesus shall take the highest honour Jesus shall take the highest praise Let all the earth join heav'n in exalting The name which is above all other names.

Let's bow the knee in humble adoration For at His name every knee must bow Let every tongue confess He is Christ, God's only Son Sovereign Lord, we give You glory now.

耶稣,称配得至圣尊荣,耶稣,当受最高赞美。 愿全地响应,诸天唱和, 来尊崇主圣名超乎万名。

让我们屈膝俯伏敬拜祂, 因祂圣名,万膝要跪拜; 让万口承认:祂是主耶稣, 全能神,今我荣耀祢。

NEW YOUTH HYMN 新少年诗歌 1 (1/2)

Let's sing and worship our Lord! 让我们唱诗敬拜我们的主!

For all honour and blessing and power Belongs to You, belongs to You. All honour and blessing and power Belongs to You, belongs to You, Lord Jesus Christ, Son of the living God.

但愿尊贵,颂赞和权能, 都归于祢,都归于祢; 愿尊贵、颂赞和权能, 都尊贵、祢,都归于祢; 者即野,永活真神儿子。

NEW YOUTH HYMN 新少年诗歌 1 (2/2)

Memory Verses 背诵经节 (22-12-2024)

Revelation 启示录 5:3-7

³ And no one in heaven or on the earth or under the earth was able to open the scroll, or to look at it. 4 So I wept much, because no one was found worthy to open and read the scroll, or to look at it. ⁵ But one of the elders said to me, "Do not weep. Behold, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has prevailed to open the scroll and to loose its seven seals." 6 And I looked, and behold, in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, stood a Lamb as though it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent out into all the earth. 7 Then He came and took the scroll out of the right hand of Him who sat on the throne.

Memory Verses 背诵经节 (22-12-2024) Revelation 启示录 5:3-7

3在天上、地上、地底下,没有能展开、能观看那书卷的。 4因为没有配展开、配观看那书卷的,我就大哭。5长老中有一位对我说:"不要哭。看哪,犹大支派中的狮子, 大卫的根,祂已得胜,能以展开那书卷、揭开那七印!" 6我又看见宝座与四活物并长老之中有羔羊站立,像是被杀过的,有七角七眼,就是神的七灵,奉差遣往普天下去的。7这羔羊前来,从坐宝座的右手里拿了书卷。